

# اروپا درگیر با بحران رهبری...

لهستان، مجارستان و جمهوری چک امروز جزو کشورهای توسعه یافته طبقه بندی می شوند ولی در سایر کشورهای اروپای شرقی و مرکزی آثاری چندان مثبت از پیشرفت دیده نمی شود که بتوان روی آن انگشت گذاشت. سه کشور حوزه بالتیک امسال شاهد هیچ درصدی از رشد اقتصادی نخواهند بود. فعالیت های بازرگانی رومانی تحت تأثیر جنگ کوزوو به شدت آسیب دیده است. روسیه سفید همچنان در جنبه تأمین اولیه ترین نیازهای زندگی مردمش گرفتار است. صنایع این کشور هنوز در سطح دوران شوروی سابق لنگ لنگان قطعات یدکی مورد نیاز ماشین آلات فرسوده کشور را می سازد. اوکراین با پنجاه میلیون جمعیت و با قرار داشتن در پایین ترین سطح رشد اقتصادی با پیشرفت هایی که در سایر نقاط اروپا دیده می شود، کاملاً غریبه است. روسیه با رئیس جمهوری بی کفایت و بیمارارش در باتلاقی از فساد و سقوط اقتصادی گرفتار است و سرنوشت انتخابات دوما و ریاست جمهوری نیز در برده ابهام قرار دارد. هشت سال جنگ در بالکان هیچ افق روشنی از ثبات در این شبه جزیره را نوید نمی دهد. بی ثباتی امروز بالکان حتی از سال های فروپاشی یوگسلاوی عمق بیشتری دارد. خوشبین ترین

ده سال پس از سقوط دیوار برلین قاره همچنان از هم گسسته است و برای ساختن اروپایی هم بسته نیاز به یک اقدام عاجل و بسیار جدی



شرودر اکنون بیش از آنکه در اندیشه رهبری اروپا باشد درگیر مشکلات اقتصادی آلمان است

بیش از هر زمان احساس می شود. نمی توان انکار کرد که در آن دسته از کشورهای اروپایی که در گذشته پشت برده آهنین قرار داشتند تحولاتی به وقوع پیوسته و دستاوردهایی حاصل آمده است.

نایبستان امسال نیز به پایان رسید و رهبران اروپایی با تن های قهوه ای شده از آفتاب، از تعطیلات تابستانی به کشورهای خود باز گشتند. پاییز بر قاره سایه افکنده و فصل فعالیت آغاز شده است. اکنون مدیران اروپایی را می توان به راحتی در دفاترشان پیدا کرد. آنها کارهای بسیاری را برای انجام دادن در پیش دارند. اگر فرض بر آن باشد که نقش ژئوپولیتیکی اروپا، در جهان امروز نقشی است بسیار با اهمیت، اروپائیان بدون لحظه ای غفلت باید در سطح رهبری سیاسی خود ابداعاتی را ارائه دهند تا نقش جهانی کشور هایشان همچنان با اهمیت باقی بماند. تا این لحظه افق های دستیابی به چنین ابداعاتی چندان روشن نیست.

اقتصاد اروپا روندی کند دارد. حتی پیش بینی می شود در ۱۱ کشور عضو یورو امسال رشدی حدود دو درصد حاصل شود. شاید تنها دو کشور ایرلند و فنلاند با رشدی برابر کشورهای آسیای جنوب شرقی قبل از سقوط ۱۹۹۷ سرعتی در خور توجه در رشد اقتصادی خود داشته باشند. گرچه نرخ بیکاری همچنان بالا است ولی تقریباً در همه کشورهای اروپایی عضو یورو با روندی کند روبه بهبود است. اروپای جدید در مقایسه با اروپای دهه های قبل شاید به راهی جدید افتاده باشد.

روزنامه

## ایران و بیج

از سراسر ایران خبرنگار، عکاس خبری و گزارشگر می پذیرد  
متقاضیان سوابق و نشانی کامل خود را به شماره ۸۸۳۲۳۶۱ فاکس یا صندوق پستی ۱۹۳۷-۱۵۸۷۵/۱۳ سال نمایند

ناظران معتقدند برای ایجاد ثبات در بانکان لازم است نیروهای حافظ صلح چند دهه دیگر در این منطقه باقی بمانند و بدینان در انتظارند تا شعله‌های جنگی دیگر در آن زبانه بکشد.

این چندگانگی و گسستگی در قاره‌ای که ادعای سهم بودن در بخشی از رهبری جهانی را دارد هم قابل تأمل و هم سزاوار سرزنش است. برای دو نسل، اروپائیان از بهره‌برداران خوش اقبال جنگ سرد بودند. در پناه امنیتی که نظامیان آمریکایی برایشان تأمین کرده بودند غافل از آنکه بر سر دهقان لهستانی و فولادکار صرب چه می‌آید. به استحکام ارکان همبستگی اقتصادی خود پرداختند. در تمام این مدت رهبران اروپایی بدون آنکه دست به هیچ اقدامی بزنند گهگاه تنها به یگانگی و آزادی همه اروپا می‌اندیشیدند. در پی فروریزی دیوار برلین در سال ۱۹۸۹، این رهبران با شرایطی روبرو شدند که دیگر حرف زدن درباره وحدت و آزادی اروپا کافی نبود و اقدامات عملی را طلب می‌کرد. اما تا این لحظه تقریباً هر اقدامی ناکام مانده است. پس از ده سال، حتی یک کشور عضو بلوک کمونیست سابق به اتحادیه اروپا نپیوسته است (شاید بتوان گفت پیمان ناتو که درهای خود را به روی عضویت این کشورها گشود از اتحادیه اروپا موفق‌تر بوده است)، نباید منکر شد که همسو کردن اقتصادهای شرق و مرکزی اروپا با شرایط عضویت در اتحادیه اروپا چندان آسان نباشد. با آنکه مذاکرات برای پیوستن شش کشور اروپایی به این اتحادیه در حال تدارک است ولی گام‌های برداشته شده به نحوی تأسف آور گُند بوده است.

### آلمان و اقتصاد بیمار شده‌اش

رهبران اروپا امروز معتقد به ایجاد تغییرات در چنین وضعی شده‌اند. میزان تمایل اتحادیه اروپا برای پذیرفتن پاره‌ای مسئولیت‌های قاره‌ای شاید تنها ملاکی باشد برای قضاوت درباره احراز مقامی دست اول برای اروپا در کسب اقتداری جهانی. پذیرفتن تعهدات جدی از سوی اتحادیه اروپا در زمینه همبستگی شرق و مرکز این قاره ممکن نیست مگر از طریق یک رهبری سیاسی واقع‌گرا و معتقد که امروز اروپائیان از آن

# رهبری اروپا امروز نیاز به تجاریبی ویژه و رهبرانی از نسل نوین دارد

است. در آلمان می‌بینیم که صدر اعظم شرودر که بر پرجمعیت‌ترین کشور اروپایی (بعد از روسیه) و قوی‌ترین اقتصاد قاره حکومت می‌کند، اقتصاد کشور را دچار بیماری کرده است. هانس ایشل وزیر اقتصاد آلمان ماه گذشته در رایشتاگ اعتراف کرد که: «ما در شرایطی ویرانگر قرار گرفته‌ایم و امتیازی را که به عنوان یک مدل اقتصادی در اختیار داشتیم از دست داده‌ایم.» البته آلمان همچنان دارای یکی از برترین و ماهرترین نیروی کار و صنایع و شرکت‌های بزرگ در جهان است. با این حال شرکت‌های کوچک و متوسط آلمانی که اکثراً متعلق به خانواده‌های نسل معجزه اقتصادی آلمان پس از جنگ دوم جهانی هستند مشکل بتوانند با موفقیت در اقتصاد جهانی شده موضعی مناسب برای خود دست و پا کنند.

شرودر از طریق برنامه‌های اصلاحاتی خود که مهمترین رئوس آن کاستن از مالیات‌ها و

محرومند. آینده سیاسی اروپا در حال حاضر عمدتاً در حیطه اقتدار تونی بلر نخست‌وزیر

انگلستان، لیونل ژوسپن نخست‌وزیر فرانسه، گرهارد شرودر صدر اعظم آلمان و رومانو پرودس - ایتالیایی است که اخیراً به سمت رئیس کمیسیون اروپایی انتخاب شد. از نظر سیاسی هر چهار سیاستمدار به جبهه چپ میانه تعلق دارند و تقریباً همگی از هواداران نوسازی اروپا هستند.

شبکه‌ای از مشاوران و دوستان نزدیک این چهار رهبر آنها را بیش از پیش به یکدیگر نزدیک کرده است. گرچه هر یک از این رهبران دارای کیفیت‌ها و توانایی‌های بالایی هستند ولی توان و روحیه هر یک به تنهایی برای رهبری اروپا از نقاط ضعف‌هایی برخوردار

## به ایمنی پیادیدید

اگر به اطلاعاتی در مورد سیستم‌های

- اعلام و اطفاء حریق اتوماتیک
- اکسس کنترل
- دوربین‌های مدار بسته
- دزدگیر

به صورت حرفه‌ای نیاز مندید با ما تماس بگیرید

### زمینه فعالیت:

◆ تولید و عرضه لوازم و تجهیزات آتش نشانی ایرانی و خارجی

◆ ارائه خدمات فنی مهندسی آتش نشانی با استفاده از پیشرفته‌ترین تجهیزات زیر نظر متخصصین و کارشناسان کارآموده

◆ طراحی، فروش و اجرای پروژه‌های مربوط به سیستم‌های اعلام و اطفاء حریق و حفاظتی کمپانی انگلستان و خدمات بعد از فروش



شرکت نور ندا

تهران - خیابان ستارخان، نرسیده به سه راه تهران و ویلا،  
خیابان تاكستان، پلاک ۱، تلفن: ۸۰۸۲۶۷-۹۸۱، فاکس: ۹۸۷۲۸۱

عضو رسمی سازمان بین‌المللی حفاظت از حریق آمریکا و انگلستان

ایجاد تغییرات در ساختار اداری است به جنگ مشکلات اقتصادی آلمان رفته است. حتی اگر او در برنامه‌هایش کاملاً صادق باشد، حوادث ناخوشایند چند ماه گذشته نشان داده است که او به سادگی قادر به سد ریزه کردن آلمان نیست. در انتخابات محلی ماه گذشته حزب سوسیال دمکرات سرودر با شکستی فاحش روبرو شد و در بعضی حوزه‌ها حتی سنتی‌ترین طرفداران این حزب به نامزدهای آن رأی ندادند. در سیاست اروپائی سرودر، دولت او برگسترش عضویت‌ها در جامعه اروپا تأکید کرده است ولی به گفته میشل ایشتاینر مشاور امنیتی سرودر، در شرایطی که امروز صدراعظم در آن قرار دارد بهتر است آرزوهای خود را برای اروپا از سر به در کند و به مشکلات پیچیده داخلی بپردازد.

اما مسئله ژوسپن مسئله است متفاوت با سرودر، ژوسپن در سیاست‌های خود در برخورد با جهانی شدن اقتصاد و ادغام‌های پی‌درپی شرکت‌های فرانسوی به منظور کسب قدرت رقابت جهانی، تعدادی از طرفداران سنتی خود را از دست داده است. با این حال ارکان حکومت او از محبوبیتی قابل توجه در میان مردم برخوردار است و همین امتیاز به او این امکان را داده تا در برخورد با جهانی شدن اقتصاد از سایر کشورهای اروپایی وضعیتی مطلوبتر داشته باشد. البته فرانسوی‌ها به دلیل داشتن حس غرور و هویت تاریخی خود بهتر قادرند در تقابل با جهان امروزی از درجه ایمنی بهتری برخوردار باشند. فرانسه همیشه فرانسه بوده است، در گذشته همین احساس همواره آنها را در مهر تأیید گذاشتن بر برنامه‌های جامعه اروپا با موفقیت روبرو ساخته است. اما امروز دو عامل بر سر راه این گونه رهبری وجود دارد: نخست گسترش جامعه اروپا به سوی شرق که مطمئناً در دهه آینده با فشاری بیشتر جامعه اروپا را به سوی شرق خواهد راند. چنین گسترشی در برنامه‌های اروپائی فرانسه در اولویت قرار ندارد؛ و دوم این‌که با آنکه ژوسپن بیش از پیش ژست رهبری اروپا را به خود می‌گیرد و این ژست به تدریج به صورت

شیوه‌ای خودخواهانه در آمده، اما از توانائی لازم برای به عهده گرفتن این رهبری برخوردار نیست و تا زمانیکه اقتدار سیاسی میان او و ژاک شیراک رئیس جمهوری فرانسه تقسیم شده است هر یک به تنهایی از به عهده گرفتن نقش رهبری ناتوان خواهند بود.

تونی بلر یک رهبر واقعی برای کشورش و برای اروپا است. او در جنگ کوزوو ثابت کرد که سیاست‌های اروپائیش می‌تواند با تحسین مردم انگلیس و اروپا روبرو شود. در اعمال سیاست‌های اقتصادی نیز نشان داده است که حرف‌های بیشتری از رهبران دو نسل گذشته رهبران انگلیس برای گفتن دارد. از این گذشته، او توجه بسیار بیشتری از رهبران گذشته به پروژه‌های اروپائی دارد. اما نمی‌توان به رهبری که ملتش خود را ملتی جدا از اروپا می‌داند نقش رهبری اروپا را واگذار کرد. انگلستان عضو اتحادیه پولی اروپا نیست و چنانچه دولت عضویت در این اتحادیه را در سال جاری به همه‌پرسی بگذارد رد آن از سوی مردم انگلستان قطعی به نظر می‌رسد. ممکن است آقای بلر و دولت او در سیاست‌های نوسازی ساختار دفاعی و امنیتی اروپا به طور مؤثر شرکت داشته باشند ولی تا زمانیکه مردم انگلستان به هر تحولی در اروپا با دیده تردید و بی‌اعتمادی می‌نگرند آقای بلر نمی‌تواند هیچ نقش کارسازی در سطح قاره‌ای به عهده گیرد.

پرودی تازه ریاست کمیسیون اروپا را به عهده گرفته و تا اینجا حرف‌هایی بر زبان آورده است که با نیازهای این کمیسیون همخوانی دارد. او از نامزدهای عضویت در اتحادیه اروپا خواسته است دقیقاً بگویند در چه تاریخی می‌خواهند به این اتحادیه بپیوندند. او همچنین درباره استقرار یک «بام اروپائی» بر بالکان صحبت‌هایی کرده است. گروه جدید کمیسیونرهای او که چهره‌هایی چون کریس پاتن فرماندار سابق هنگ‌کنگ و پاسکال لامی سیاستمدار کار کشته فرانسوی در میان آنها دیده می‌شوند از توانائی‌های بالقوه بالائی برخوردارند. با این حال پرودی در روزگاری در

صحنه‌های سیاسی ایتالیا و اروپا ظاهر شده است که در همه آنها صحبت از فساد مالی و شایعات مربوط به رشوه‌خواری بخش بزرگی از سیاستمداران بر سر زبان‌ها است. ناظران می‌گویند هنوز زود است در مورد توانائی‌های پرودی برای رهبری جامعه اروپا اظهار نظر کرد. گرچه او سیاستمداری توانا است ولی در سمت ریاست کمیسیون اروپا شخصیتی تازه کار به حساب می‌آید.

## تا زمانی که انگلیسی‌ها به هر تحولی در اروپا با دیده تردید و بی‌اعتمادی می‌نگرند، تونی بلر نمی‌تواند هیچ نقش کارسازی در سطح قاره به عهده بگیرد.

به دلایلی که گفته شد، آنهایی که به دنبال یافتن یک رهبری اصیل در اروپا هستند نمی‌توانند روی این چهار نفر حساب کنند. رهبری اروپا امروز نیاز به تجاربی ویژه و رهبرانی از نسل نوین دارد. رهبرانی که ضمن داشتن گوشه چشمی به منافعشان در خارج از اروپا، به دایره درونی اتحادیه اروپا با خردمندی بنگرند و ثروت‌های قاره را در جهت رفاه و سعادت ملت‌هایشان به کار گیرند. در حال حاضر چنین رهبرانی در صحنه نیستند.

مأخذ: مجله نیوزویک - ۲۷ سپتامبر ۱۹۹۹  
برگردان از بخش ترجمه «گزارش»

